

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2006 TO DECEMBER 2006
2006年7月至2006年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal / Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
049RE	Contract No. RF P315 Design and Construction for Renovation of Libraries (Phase 2) 合約編號 RF P315 設計和翻新圖書館(第二期)	Jul 2006 * 2006年7月*	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M2	Mr. M.T. Suen 孫明德先生 2867 3803
325EP & 326EP	Contract No. SS R312 Construction of Two Primary Schools in Area 13, Yuen Long, New Territories (NSC) 合約編號 SS R312 新界元朗第十三區興建兩所小學(指定分包商)	Aug 2006 2006年8月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. K. Hau 侯炳耀先生 2867 3371
400RO & 388RO	Construction of District Open Space in Area 40A, Tseung Kwan O and Sham Shui Po Park Stage II (DSC) 將軍澳第四十甲區地區休憩用地及深水埗公園第二期 (承建商自選的分包商)	Aug 2006 2006年8月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. M.T. Suen 孫明德先生 2867 3803
243LP	Contract No. SS P321 Design and Construction of Re-provisioning of Central District Headquarters and Central Divisional Police Station at Chung Kong Road, Sheung Wan 合約編號 SS P321 設計及重置上環中港道中區警區總部及分區警署	Aug 2006 * 2006年8月*	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M3	Mr. Ian Dickinson 狄建新先生 2867 3914
065KA	Contract No. SS P319 Design and Construction of Customs Headquarters Building at Tin Chiu Street, North Point, Hong Kong 合約編號 SS P319 設計及建造北角電照街香港海關總部大樓	Aug 2006 * 2006年8月*	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M4	Mr. K.C. Mak 麥家俊先生 2867 3905
074LC	Contract No. SS P320 Design and Construction of Redevelopment of Lo Wu Correctional Institution 合約編號 SS P320 設計及重建羅湖懲教所	Aug 2006 * 2006年8月*	BD PQT 建築 投標資格預審合格的投標者	M4	Mr. Ian Dickinson 狄建新先生 2867 3914

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2006 TO DECEMBER 2006
2006年7月至2006年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal / Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
127BF	Construction of Fire Services Department Diving Training Centre in the Government Dockyard at Stonecutters Island (DSC) 昂船洲消防處潛水員培訓基地建造工程 (承建商自選的分包商)	Aug 2006 2006年8月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. K.C. Mak 麥家俊先生 2867 3905
045JA	Contract No. SS R316 Prequalification for Design and Construction of Junior Police Officers Married Quarters at Area 44, Tuen Mun 合約編號 SS R316 設計及建造屯門第四十四區已婚初級警務人員宿舍預審投標資格	Aug 2006 2006年8月	BD Group C (PQ) 建築丙組 (預審投標資格)	M4	Mr. K.C. Mak 麥家俊先生 2867 3905
892XY	Contract No. TC R311 Term Contract for Ground Investigation and Laboratory Testing 2006 – 2008 for which the Architectural Services Department is Responsible in Hong Kong 合約編號 TC R311 2006至2008年建築署負責的香港土地勘探和實驗室測試定期合約	Aug 2006 2006年8月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr. K.P. Yim 嚴建平先生 2867 3765
397RO	Construction of Local Open Space in Area 16 (Yau Oi South), Tuen Mun, New Territories (DSC) 新界屯門第十六區(友愛南)鄰舍休憩用地 (承建商自選的分包商)	Sep 2006 2006年9月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. W.Y. Chan 陳偉人先生 2867 3704
033NM	General Improvement Works at Sheung Wan Market, Central and Western District (DSC) 上環街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group A & B 建築甲及乙組	M1	Mr. Y.K. Chu 朱琰光先生 2867 4120
033NM	General Improvement Works at Wing Fong Street Market, Kwai Tsing (DSC) 葵青榮芳街街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group A & B 建築甲及乙組	M1	Mr. Y.K. Chu 朱琰光先生 2867 4120

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2006 TO DECEMBER 2006
2006年7月至2006年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal / Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
033NM	General Improvement Works at Tsuen Wan Market, Tsuen Wan (DSC) 荃灣街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group A & B 建築甲及乙組	M1	Mr. Y.K. Chu 朱琰光先生 2867 4120
033NM	General Improvement Works at Yeung Uk Road Market, Tsuen Wan (DSC) 荃灣楊屋道街市一般改善工程 (承建商自選的分包商)	Oct 2006 2006年10月	BD Group A & B 建築甲及乙組	M1	Mr. Y.K. Chu 朱琰光先生 2867 4120
051MM	Contract No. SS P317 Design and Construction of Prince of Wales Hospital - Extension Block 合約編號 SS P317 設計及建造威爾斯親王醫院擴建大樓	Oct 2006 * 2006年10月 *	BD PQT 建築 投標資格預審合格的 投標者	M4	Ms. Janice Kei 紀燕林女士 2867 3904
405RO	Contract No. SS R317 Construction of District Open Space in Area 107, Tin Shui Wai (DSC) 合約編號 SS R317 天水圍第一百零七區地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M1	Mrs. M.H. Nicolson 張美馨女士 2867 3843
003NB	Contract No. SS R305 Additional Columbarium at Diamond Hill, Po Kong Village Road, Kowloon (DSC) 合約編號 SS R305 鑽石山增設靈灰安置所 (承建商自選的分包商)	Nov 2006 2006年11月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. S.W. Chow 周瑞榮先生 2867 3716

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2006 TO DECEMBER 2006
2006年7月至2006年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal / Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
338EP	Construction of Second Primary School (PS2) at Site 10, West Kowloon Reclamation, Shamshuipo, Kowloon (NSC) 九龍深水埗西九龍填海區第十區興建第二所小學 (PS2) (指定分包商)	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr. K. Hau 侯炳耀先生 2867 3371
-	Contract No. TC R011 Maintenance Term Contract for Central, Peak and Mid-levels 合約編號 TC R011 中環, 山頂及半山區定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. L.W. Tse 謝立華先生 2773 2500
-	Contract No. TC R012 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Western, Southern & Lantau Island 合約編號 TC R012 香港島西區, 南區及大嶼山定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S.W. Lee 李先華先生 2773 2664
-	Contract No. TC R021 Maintenance Term Contract for Wanchai (South) and Wanchai (North) 合約編號 TC R021 灣仔(南)及灣仔(北)定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. C.C. Lau 劉章池先生 2773 2546
-	Contract No. TC R022 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Eastern & Outlying Islands (South) 合約編號 TC R022 香港島東區及離島(南)定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S.L. Lam 林社鈴先生 2773 2585

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2006 TO DECEMBER 2006
2006年7月至2006年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal / Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC R051 Maintenance Term Contract for Tuen Mun & Yuen Long 合約編號 TC R051 屯門及元朗定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mrs. J. Cheung 張陳瑞芬女士 2773 2642
-	Contract No. TC R052 Maintenance Term Contract for Tai Po, North District & Outlying Islands (North) 合約編號 TC R022 大埔，北區及離島(北)定期保養合約	Dec 2006 2006年12月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K.C. Li 李錦泉先生 2773 2663
-	Contract No. TC S020 Term Contract for Design and Construction of Fitting-out Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Kowloon and New Territories) 合約編號 TC S020 設計和裝修建築署負責的建築物、土地及其他物業定期合約(合約指定區：九龍及新界)	Dec 2006 2006年12月	TURN Group I 全包室內設計及裝修工程第 I 組	M4	Miss Rosaline Wai 韋令然小姐 2773 2455
886XY	Contract No. TC R307 Soft Landscape Term Contract 2007 – 2010 for which the Architectural Services Department is Responsible in Hong Kong 合約編號 TC R307 2007至2010年建築署負責的香港花木種植定期合約	Dec 2006 2006年12月	LANS Class I / General Landscape Work Group II 綠化工程第 I 級 / 一般綠化工程 第 II 組	M1	Mrs. L.T. Au 歐李婷女士 2867 3961